

Edizione diplomatico-interpretativa

Arnautz daniels	Arnautz Daniels
	I
Sjm fos amors de ioi donar tant lar- ga. Cum ieu uas lieis dauar fin cor e franc. Ja p(er) gran ben nom calgra far embarc. Qeram tan aut qel pes mi poia em tomba. Mas qand malbir cu(m) es depretz alsom. Mout men am mais car anc lausiei uoler. Caras sai ieu que mos cors emos sens. Mifarant far lor grat richa conquesta.	Si.m fos amors de ioi donar tant larga, cum ieu vas lieis d'aver fin cor e franc ia per gran ben no.m calgra far embarc, q'er'am tan aut qe.l pes mi poia e.m tomba. Mas qand m'albir cum es de pretz al som mout m'en am mais car anc l'ausiei voler c'aras sai ieu que mos cors e mos sens mi farant far, lor grat, richa conquesta.
	II
Pero sieu fatz lonc esper nomenbarga. Qentant ric luoc me sui mes emestanc. Cab sos bels digz mitenra de ioi larc. Esegrai tant qom miport ala tomba. Qieu non sui ies cel q(ue) lais aur p(er) plom. Epois enlieis nois taing com ren esmer. ta(n)t liserai fis (et) obediens. tro desamor sil platz baisan menuesta.	Pero s'ieu fatz lonc esper no m'enbarga q'en tant ric luoc me sui mes e m'estanc c'ab sos bels digz mi tenra de ioi larc e segrai tant q'om mi port a la tomba; q'ieu non sui ies cel que lais aur per plom e pois en lieis no.is taing c'om ren esmer tant li serai fis et obediens tro de s'amor, si.l platz, baisan m'envesta.
	III
Us bons respieitz mi reuen em descarga. ?dun doutz desir don mi dolon li flanc. Car enpatz prenc lafan el sofr el parc. Pois debeutat son las autras encomba. ?Que lagensser par caia pres un tom. pl(us) bas deliei qui laue (et) es uer. Que tuig bon aip pretz esabers esens. Reignon abliei cus non es meins nin resta.	Us bons respieitz mi reven e.m descarga ?d'un doutz desir don mi dolon li flanc car en patz prenc l'afan e.l sofr'e.l parc pois debeutat son las autras en comba ?que la gensser par c'aia pres un tom plus bas de liei, qui la ve, et es ver, que tuig bon aip, pretz e sabers e sens reignon ab liei c'us non es meins ni.n resta.
	IV
Epois tant ual nous cuietz que sesparga. ?Mos fermes uolers niqueis forc niqueis branc. Car ieu non sui sieus ni mieus si men parc.p(er) cel seignor qeis mostret encolom- ba. Qel mon nona home denegun nom. Tant desires gran benananssa auer.cu(m) ieu fatz lieis etenc anon calens. Los eno ios cui dans damor es festa.	E pois tant val, no.us cuietz que s'esparga ?mos fermes volers ni qe.is forc ni qe.is branc car ieu non sui sieus ni mieus si m'en parc per cel seignor qe.is mostret en colomba, q'el mon non a home de negun nom tant desires gran benananssa aver cum ieu fatz lieis e tenc a non-calens los enoios cui dans d'amor es festa.
	V

Na mieills de ben dan no.m siatz auarga. Qen uostramor mi trobaretz tot blanc. Qieu nonai cor m poder qe.m descarc. del ferm uoler q(ue)non hieis de retomba. Que qand mesueill ni clau los huoills desom. Auos mautrei qan leu ni uau iazer. Enous cuietz qeis merme mos talens. nio fara ies qaral sent enla testa.	Na Mieills-de-Ben ia no.m siatz avarga, ?q'en vostr'amor mi trobaretz tot blanc - q'ieu non ai cor m poder qe.m descarc del ferm voler que non hieis de retomba que qand m'esveill ni clau los huoills de som a vos m'autrei qan leu ni vau iazer e no.us cuietz qe.is merme mos talens ni o fara ies q'ara.l sent en la testa.
	VI
Fals lausengier fuocs las lengas uos ar- ga. ?Eque p(er)datz los huoills amdos de cranc. Q(ue) peruos son estraich cauail emarc. amor toletz cab pauc deltot non tomba. Con fondaus dieus que ia non sapchatz com. Qeus faitz als drutz maldir euil tener. ?Malastres es qeus ten desconoissens. car peior etz qui plus uos amonesta.	Fals lausengier fuocs las lengas vos arga ?e que perdatz los huoills amdos de cranc, que per vos son estraich cauail e marc: Amor toletz c'ab pauc del tot non tomba. Confonda.us Dieus, que ia non sapchatz com, qe.us faitz als drutz maldir e vil tener; ?malastres es qe.us ten desconoissens, car peior etz qui plus vos amonesta.
	T
Arnautz afaitz efara loncs atens. Qaten. den fai pros hom rica conquesta	Arnautz a faitz e fara loncs atens ?Q'atenden fai pros hom rica conquesta.